

**Excellence - Spring
Hiking**
Children, Age 4-8
Jeffrey You, 8



我有个妹妹叫“小样”

刘帆, 六年级, 指导老师 汤晓

我突然感到腿上有一股暖流,低头一看:啊!原来是我的妹妹在我的腿上尿了!提起我那五个月的妹妹,趣事可有一箩筐.

先从她的名字说起.妹妹的中文名字叫刘海珊.对这个大名,爷爷一听就满意说是跟大山似的,健康;我的扬琴老师则不屑一顾:“什么,刘海珊,俗名!”

妹妹正式的小名叫向荣.因为我的小名是欣欣,这样我俩的小名合起来便是:欣欣向荣.可是来我家的叔叔`阿姨都说这名字太“革命”.于是,妈妈就笑着叫她“向书记”,爸爸也怪腔怪调地称她“容主任”.妹妹爱流口水,一天到晚不停地流哈喇子,所以,我们时不时地叫她“刘哈喇子”,猛一听,还以为是日本名呢!其实,我们经常叫她的名字是“小样”.我爸爸是东北人,妹妹一出生,他就抱着横看竖看:“瞧她那小样,太逗人了.”爸爸觉得妹妹的样子特可爱,终日“小样”长“小样”短的叫来叫去,时间久了,我们全家干脆都叫她“小样”了.

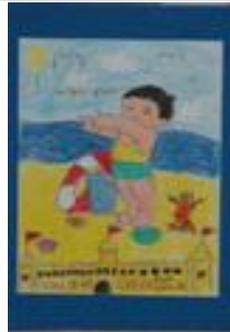
“小样”有个有趣“毛病”,那就是不能碰她的脸.谁要是一碰她的脸,她的脸马上就挤成一个“肉包子”,可好玩了.她脸上的表情特丰富,我们就经常“害”她,给她酸橘子水喝.她的舌头添一添那酸汁,脸就又挤成一个“肉包子”.每天晚上洗澡,,一洗她的脸,她的脸就再一次挤成了“肉包子”.

“小样”隔三差五的就会尿在我妈妈的床上:有时是因为正在换尿不湿,老的刚换下来,新的还没换上,恰恰这时,她尿了;有时是因为尿不湿没有系好,也会尿在床上.每当这时,妈妈就拍拍“小样”的屁股,乐呵呵地说:“你这个臭‘小样’,想让妈妈睡尿窝啊.”

“小样”开始学说话了,在她困的时候,总是“奶,奶,奶-----”地叫,我爸爸连忙把这喜讯告诉了我奶奶:“小样”会说的第一个词就是“奶奶”.这事把我奶奶乐的,脸上的皱纹仿佛开了一朵花似的.

妹妹给我们全家带来了欢乐.我喜欢我的妹妹,逢人就说:“我有一个妹妹叫‘小样’!”

Excellence - Beach Fun
Children, Age 8-11
Yue Ren, 10



**Honorary Mention –
Flower in Basket**
Sketch, Age 7-12
Denise Lu, 7



难忘的11岁生日

何天昊, 六年级, 汤晓

今年八月十七日是我的生日。我们全家刚好在 Wool 岛 HoleCapeCod 度假，父母精心地为我安排了一天的生日活动。

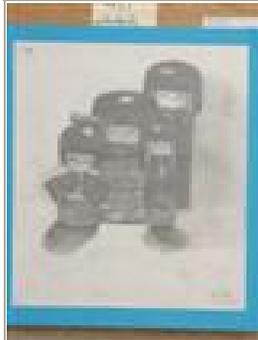
那一天，天气好极了，湛蓝湛蓝的天空飘着几朵白云。上午，我们乘坐游船去看鲸鱼。游船于九点五十分离开了Bamstable港口，向深海驶去。船加速后，虽然海风很大，但是我们还是坐在船舱外面观看海岸的灯塔，沙滩，还有美丽的建筑。大约一个小时以后，船速就慢下来了，船长说：“这片海域会出现海豚。”果然，我们朝他说的方向看去，有一群海豚同时跃出水面，那情景，壮观极了！这群海豚在游船的不同角度跳跃了好几次，船上的游人欢呼雀跃，不停地拍照，想把那壮观的一刻留住。看过了海豚，游船继续向深海驶去。一个小时后，船停了下来，船长让大家观察海面上的动静，因为鲸鱼马上就要出现了！在船头的方向，真的出现了一个2米左右高的水柱，紧接着，一头巨大的鲸鱼跃出了海面，转眼间，鲸鱼又潜入海底。船长说：“如果你这次没有看到鲸鱼跃出海面，你得再等八分钟，才能看到下一次。因为鲸鱼可以在水底潜伏大约八分钟，然后它又会再次浮出水面进行下一次呼吸。”幸运的是我们的游船周围有很多鲸鱼，它们此起彼伏地跃出海面，我们都看不过来了。

到了傍晚，我们全家去Falmouth港口坐帆船，那是一艘非常漂亮的帆船，船离开港口后，船长就开始准备升帆，我走过去好奇地问我能不能帮忙，他愉快地答应了。我兴奋极了，一步一步按船长说的做，只见船帆徐徐升起。我真不敢相信，船长竟然让我来当“船长”！

这时正是夕阳西下，海面在落日余辉的映照下闪着金光。在船长的指点下，我驾驶着大帆船，迎着风浪在大海上航行。我的心情无比激动，一种自信心像那张开的风帆，在我的心头慢慢地升起-----

这真是一个难忘的生日。

**Honorary Mention –
Four Friends**
Sketch, Age 12-17
Antonia Yang, 12



**Honorary Mention –
Tea Time**
Color, Age 11-17
Lina Huo, 12



一次难忘的经历

李文颖, 六年级, 汤晓

那是一个初春的日子，天刚刚下过雨，绿绿的草地还是湿的。天上仍布满了乌云。我们家来了客人，随同的有我的两个朋友，Jennifer 和 Sunny。她们都很喜欢我的家。

我们家坐落在一大片树林中间，这片树林又与一个大森林相连。那个森林属于国家自然保护区，有好几百公顷大，里面有Cyoty, 狐狸，梅花鹿，据说还有山狮和熊。因此，爸爸妈妈从不让我独自去森林里玩。

我们三个在院子里玩，Sunni和Jennifer在院子里发现了许多色彩鲜艳的蘑菇，有红色，黄色，蓝色和紫色的。虽然我常常在院子里看见各种形状的蘑菇，但它们大都是白色的。我也是第一次注意到这些蘑菇不仅形状各异，而且竟然是五颜六色。于是，大家开始采集这些蘑菇，这时，Sunny叫道：“那边树林里还多着呢”！三人便争先恐后地往森林里跑，看谁采的蘑菇多。就这样，我们一边走，一边看，一边摘，不知不觉走进了森林深处。

不知过了多久，我们都觉得累了，口袋也装满了，抬起头来，发现四面都是树。我们这是在哪儿呀？连我家房子的影都不见了。由于大家刚才只注意到了蘑菇，谁也不知道该选择哪个方向回家，Sunny和Jennifer急得眼泪都快掉出来了。我知道，光着急是没有用的，得想个主意。当时我想的办法只有一个，那就是往每个方向都走一遍。三个人就在森林里走来走去，还是见不着人影。我开始慌了，要是我走的方向是朝着自然保护区呢？那就彻底完了，眼看天就要黑了，如果爸爸妈妈在天黑之前找不到我们的话，我们就要在这个寒冷潮湿的森林里过夜，那多危险啊！

大家越来越着急，慌慌张张地在林子里乱跑乱叫，衣服被树枝刮破了，脚上，身上都沾满了泥巴，脸和手臂也被荆棘划了一道道血痕。但我们没有放弃，仍旧努力地寻找着回家的路——

就在我们又怕，又累，又饿的时候，Jennifer突然叫道：“前面有座房子”！我们三人拼命地向那座房子跑去，好像生怕那座房子会突然消失似的。

房门打开了，一位中年妇女走出来，她被我们三个人不像人，鬼不像鬼的模样惊呆了。在听完我们的解释之后，她轻轻舒了一口气，马上开车送我们回家，半路上，碰巧遇见了正在焦急地寻找我们的父母亲，Sunny扑到她爸爸怀里，哭了。

真是有惊无险！每当想起这段难忘的经历，便会勉励自己：凡事不要放弃，只要努力，就会有希望。



砍价

郭雨薇, 五年级, 指导老师: 汤晓

今年夏天，妈妈带着我和弟弟回中国探亲。在上海，我们和姥姥一起去逛城隍庙，顺便想给弟弟买一件中国式的小马甲。这是我第一次去中国的自由市场，觉得一切都都很新鲜。

城隍庙里的小商店真是五花八门。我们一家一家地逛，凡是看到有卖马甲的，就去挑一挑。那一件件的小马甲既便宜又漂亮，我觉得哪件都不错。可姥姥总是不满意，跟每家店的老板都说：“你们的太贵了，质量还不好，别的店要比你们便宜。”说得我和弟弟都不好意思了。走了好几家店以后，我和弟弟悄悄地把妈妈拉到一边，不满地说：“妈妈，姥姥怎么这么没礼貌呀？老说人家这不好那不好的，人家会不高兴的。”弟弟也使劲地点头，表示赞成我的观点。妈妈听了，一下子笑了起来：“这你们就不懂了，姥姥是讲究买东西的策略呢。这样，老板才会把价钱降下来。”“为什么？”我不解地问。妈妈说：“一般老板

在订价时,总是把价钱订得很高,买的人当然要砍价,不然不就吃亏了吗?你们不用担心,讨价还价,这是正常的买卖,老板不会生气的,”原来是这么回事.我和弟弟都在美国长大,到商店买东西,还从来没听说过有这样的诀窍,真是有趣.果然,正像妈妈说的,我们最终买到了一件称心如意的小马甲.

后来,我学姥姥的样,也慢慢学会砍价了.觉得挺好玩.接下来,我在北京参加了“世界青少年寻根夏令营”.活动期间,老师带我们去王府井地下商场买东西.我想买点礼物送给我在美国的朋友,可带的钱不多.于是,姥姥砍价的窍门还真帮了我的大忙.我想买一把中国扇子,就问一位卖扇子的老大娘要多少钱?大娘说要三块钱,我跟她讨价还价,几个来回,最后只花了一块钱.我用同样的诀窍,又买了好几样东西,挺有意思的.

这次回国,我学会了砍价,不知道这算不算是一门学问?



画字

熊昊,四年级,指导老师:汤晓

我喜欢中国,喜欢中文,也喜欢那既好看又难写的中文字.说起我和中文字,还有一段故事呢!

记得那时,我才四岁,特别喜欢用笔乱涂乱画,经常有“杰作”被贴到幼儿园的墙上.家里的墙上也画满了我的即兴“创作”。

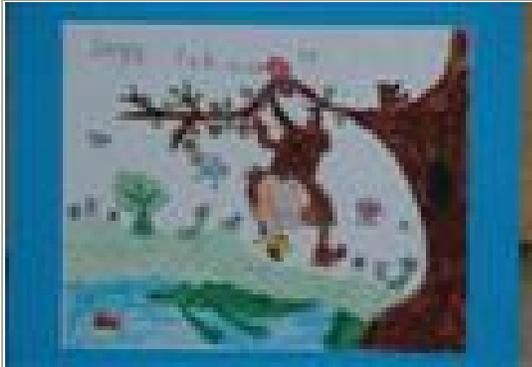
有一次,我在家看完动画片,正觉得没事干,无意中看见客厅墙上挂着的一幅古诗字画,顿时来了兴趣.因为当时,我才刚能分清是中国字还是英文字,对中文字特别好奇.我看着看着,忽然觉得那字画上的每一个字就像是一幅画,真好看.于是,我拿出了彩色水笔,重新把字画打量了一遍,从中挑了三个笔画简单的,认认真真的画成了三个空心字.然后,我又剪了三张稍大一点的正方形纸,把画的字分别帖了上去,并连成一串菱形,最后再用彩笔勾了边.当我兴冲冲地把它拿去给爸爸妈妈看时,他们大吃一惊:“昊昊,你怎么会写中文字呢?”“不!那不是写的!”我坚持说,“那是画的!”“三---非----中”,等爸爸妈妈读出这三个字时,都忍不住哈哈大笑起来.

对这三个互相没有关联的字,妈妈分别解释了它们的意思,特别讲了那个“中”字.妈妈说,我们跟“中”字太有缘了:中国—中国人----中文字-----爸爸妈妈还把这串“字画”端端正正地挂到了我的屋子里,说是作为永久的纪念.

今年暑假和爸爸妈妈回中国探亲时,我惊喜地发现,有那么多爷爷也在“画”字!他们用一支特大特长的笔,沾着桶里的清水,在水泥地上“画”字呢!那一个个字龙飞凤舞的,真好看!更让我惊奇的是一位叔叔的绝招“一笔字”:用一个空心连笔的“爱”字,竟把我们全家四个人的名字都写了进去!一口气完成,棒极了!

从我第一次画字到现在,已经五年过去了.我在中文学校里,学习中国文化,也学会写许许多多中文字了.但有时,我还喜欢“画”字.

Excellence – Little Monkey Teasing Crocodile
Children, Age 4-8
Jingqi Yang, 6



Excellence – Surfer Girl
Children, Age 4-8
Lucy Zheng, 5



“亨”与“享”

翟骏祺, 六年级, 指导老师 汤晓

今年夏天,我跟爸爸回国探亲.舅舅知道我每星期天都去中文学校学中文,便常常和我聊聊有趣的中文字.有一天,舅舅跟我聊起了“亨”“享”两字.舅舅在纸上边写边说:“‘亨’字下面是一个‘了’字,念heng,‘享’字下面是一个‘子’字,念xiang”舅舅又指着“享”字说:“这个‘子’就是孩子的‘子’,有孩子就是一种享受.比如说,现在你妈妈一个人在美国,你常给她打电话,她就会很高兴.对妈妈来说,听到儿子熟悉的声音,就是一种享受.”舅舅又指了指“亨”“享”两字,继续说:“‘享’字比‘亨’字多了一横,这一横,就好比是一张床.人躺在床上,不是很舒服,很享受了吗?”对叔叔的这番讲解,我似懂非懂地点了点头.

没过几天,得到了爷爷病危的消息,我和爸爸连夜坐火车赶到了苏州.从那天起,爸爸就不分白天黑夜地守在爷爷的病床边,我也每天去看望爷爷他老人家.病房里,总是有好几个人陪伴着爷爷,爸爸,叔叔,姑姑,还有我的堂兄弟,堂姐妹,都是爷爷的孩子.孩子们细心地给爷爷喂水喂饭,轻轻地替他按摩,亲热地陪他说话.看到眼前这些情景,我忽然觉得舅舅对“享”字的解释真是有道理.虽然爷爷生病住院很痛苦,但是,有孩子们相伴,爷爷得到的是一种心灵的安慰,更是一种亲情的享受.因此,爷爷的脸上没有流露出一丝痛苦,相反,是那么安详,那么幸福.

当然,对于“亨”“享”两字,我想,我会永远记住的.

**Excellence –
Haunted House**
Children, Age 4-8
Andrea Wang, 7



**Honorary Mention -
Classical Cat**
Children, Age 4-8
Andrew Chen, 6



万圣节

赵睿琳, 二年级, 指导老师 汤晓

往年的万圣节,我只是跟着妈妈到大商场里的商店去要糖.今年,我觉得自己长大了,就请求妈妈让我独立行动.妈妈竟然同意了.于是,我跟几个小伙伴约好,万圣节的晚上一起去要糖.

今年的万圣节,刚好是星期六,不用上学,我们几个小伙伴可高兴啦,早早就聚在一起,忙着梳妆打扮.简打扮成美丽的小歌星,弗兰克打扮成勇敢的侠客,凯文打扮成可怕的魔鬼,我则穿上爸爸从中国买来的藏服,成了藏族小同胞.

天刚黑,我们就迫不急待地出发了,到沿街放着南瓜灯的房子去要糖.一路上,到处都可以看到经过主人精心设计的“鬼屋”,有的奇妙,有的可怕,有的好玩,我们走着走着,忽然听到从远处传来一阵阵凄厉的叫声.立刻被吸引了,连忙朝着那个方向走去.我们来到这所房子跟前,看到大门敞开着,屋外挂着一个巨大的蜘蛛网,屋内的灯一闪一灭的,显得阴森森的,有点恐怖.几个小伙伴都吓得不敢进去,让我替他们去拿糖.我刚走进门,就看见一个无头人向我招手,我不理他,壮着胆子上楼梯.楼道的墙上有“鲜血”在流淌,看得我还真有点紧张,但还是鼓起勇气往上走.我走进了一间屋子,看见桌上有一只大碗,里面装满了花花绿绿的糖果.主人客气地让我自己去拿糖.我的手刚碰到糖,一个巫婆的头就从这碗糖里蹦了出来.伴着一声尖叫,满碗的糖被顶了出来,撒了一地.一个小朋友吓得哇哇大哭,而我却哈哈大笑起来.

接着,我们又来到一家门口,看见一只大白猫端坐着,我的同伴竟然不敢向前迈步.传说中和巫婆在一起的是黑猫,而眼前这是只白白胖胖的大白猫呀!我想他们大概是被刚才的鬼屋吓得还没回过神吧!

我们走了一家又一家,满载而归.看着一大口袋的糖,我是欢天喜地,可妈妈却发愁了.我知道,她是怕我吃下这一口袋的糖,会变成个胖妞!

我才不管那些呢!我觉得万圣节又好玩又刺激.因此,万圣节还没过几天,我又期待着明年的万圣节了!

**Honorary Mention –
Mother and Daughter**
Children, Age 4-8
Wendy Dong, 7



Lauren 妈妈

李佳熙, 五年级, 指导老师 汤晓

暑假期间,妈妈病了.她的病情很重,住院了.爸爸每天下了班,就匆匆赶去医院照顾妈妈.家里留下爷爷,奶奶,弟弟和我.

离开学的日子越来越近了,我和弟弟也一天比一天着急.年迈的爷爷奶奶不会开车,爸爸要照顾妈妈脱不开身.谁送我们上学呢?

八月三十一日到了,明天就要开学了,怎么办呢?“嘟-嘟-嘟”电话铃响了,是 Lauren 的电话.她说:“佳熙,你不要着急,有我呢!从明天起,我来接你和弟弟上学,再送你们回家.放心吧!”顿时,我激动得热泪盈眶,弟弟也高兴得跳起来了.Lauren 是我同学的妈妈.她是美国人,高高的个子,金黄色的头发,蓝蓝的眼睛,脸上总是带着微笑,使人感到特别亲切.

第二天清晨,我和弟弟早早地做好了准备.门铃一响,我俩就飞快地跑出去,扑进 Lauren 的怀里.Lauren 笑着亲了亲我们,拥着我和弟弟上了车.

从那天起,Lauren 每天不辞辛苦地接送我们,至今已经有三个多月了.爸爸觉得过意不去,想给 Lauren 一点报酬,表示对她的感激之情.谁知,爸爸刚一开口,就被 Lauren 顶了回来:“我们是朋友,不是吗?朋友有困难,我应该帮助你们.千万别说钱的事,要不,我可生气了.”说着,她故意装出一付生气的样子.弄得爸爸挺不好意思的.

Lauren 不仅每天接送我和弟弟上学,还十分关心我们的生活.她经常带我们参加各种活动,去他们家玩,还去餐馆吃饭.碰见熟人,她就乐呵呵地告诉他们:“这是我的两个中国孩子!”那时,我的心里也充满了爱,觉得这个世界真的很美.

每当 Lauren 送我们回家,我就会站在门口,目送她的车开向远方.我久久不愿离开,真想大喊一声:“Lauren 妈妈,我-爱-你!”



感恩节的第二天

陈鹏宇, 五年级, 指导老师: 汤晓

感恩节是美国的传统节日。每年感恩节的第二天,许多商店的商品都会有大减价。因为每种减价的商品数量有限,所以人们会一早起来去排队.排在后面的人就买不到便宜的东西。

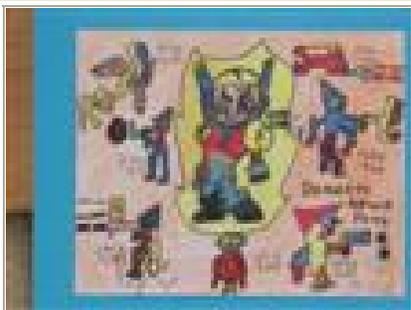
感恩节过后,我和爸爸决定今年去抢购一些减价的东西.我们俩商量好第二天5点钟起来,去一个电器商店(BestBuy)排队.第二天早上,爸爸5点钟就来叫我.我一听到他的叫声,就从床上跳了起来.平时,爸爸妈妈8点钟还叫不醒我.当我和爸爸5点半来到BestBuy时,发现已经有好几百人

在排队了。当我和爸爸排了几分钟以后，后面的人已经排到高速公路边了。6点钟之前，600多人的队伍已经像一条弯弯曲曲的长龙。6点钟开门时，人们离开了队伍往商店里猛冲进去。

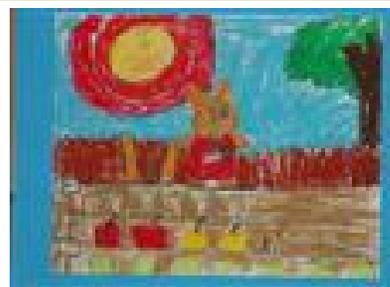
600多人冲进商店以后，立即把商店挤得满满的，他们见到什么就抢什么。人们刚进去的时候货架还满满的，过了一会，货架就变空了。只见有的人手上抱着，有的人肩上扛着，还有的人车上推着满满的东西。看到这么多的人和好多有趣的产品，我感到非常的激动。我逛了好多地方。在靠门口的地方，我见到了两位叔叔推着车互相挤着往DVD机那里跑。可惜的是一个小女孩抢先到了那个地方，顺手把最后一个减价的DVD机拿走了。两个叔叔非常失望地看着小女孩离开。逛到另外一个地方时，我看到有的商品丢在了地上，有的人为争商品而吵架，连保安人员都看不下去了。

我在商店试着玩了不少有趣的商品，有游戏机，数码相机，还有电脑。最后，我和爸爸买了一个大减价的DVD机，并看到了一种Sony造的数码相机，我特别喜欢它，可惜没有减价。爸爸说下次减价时再买。

**Excellence –
Demento Attack
Force**
Children, Age 8-11
Jerry Chen, 8



**Excellence –
Rabbit Garden**
Children, Age 8-11
William Li, 7



CCCC 图书音像馆简介-----章扬

大概绝大多数住在波士顿地区的华人都听说过剑桥（Cambridge）中国（Chinese）文化（Culture）中心（Center）--CCCC。其特点是多方位、多层次的促进中美文化交流。其拳头项目是：1. 高教学质量的每日下午班和学科多样的周末班。此举旨在提高在美华人子女的受教育水平并帮助非华人家庭的儿童学习中文。2. 中心下属的艺术团。尤其是舞蹈班的孩子们更是在波士顿小有名气。3. 家长会和乒乓球俱乐部丰富了家长们的业余生活。4. 主办、协办了多项中美民间的文化交流。5. 夕阳红活动站更是吸引了大波士顿地区多个城镇的老年同胞。

但有一事您大概还没有听说过。为了更好的服务于广大同胞，CCCC自去年一月份起有了自己的图书音像馆。早在几年前中心就有此意图。但当时苦于无场地并经费太少，不足以购买足量的图书，所以图书馆迟迟未能办起。中国国务院侨办的一批赠书使他们的愿望成真。

两三年前，中国国务院侨办赠送给在美的多所中文学校一批图书，CCCC得到300册。更可喜的是，2003年夏天他们迁入新址，有了更多可供自己安排使用的空间，办图书馆被提到首要议事日程。筹建图书馆的重任落到了张朴肩上。说干就干，张朴不辞辛苦，不计报酬马上投入工作。她明知这是一项无报酬的工作，她依旧利用晚上，周末所有的业余时间精心地给图书分类，编号，登记造册。而张朴的家人则默默地支持着她，他们把照顾三个孩子等所有家务全部承担下来让张朴全力以赴地投入筹建图书馆。在大家的努力下图书馆雏形初现，但毕竟300册图书数量太少，而中心又一时拿不出资金购买图书。中心董事会成员首先开始捐赠图书。当学生和家长们听说后，想到图书馆开馆

后受益的首先是自己和自己的孩子，也踊跃支持。大家有书的赠书，有钱的捐钱。当藏书到一定数量后，图书馆于2004年二月初正式开放。他们边出借图书边继续收集图书和杂志。后经大家建议，他们又开始为大家办理录像带/VCD/DVD交换业务。而且，中心在经济条件允许的情况下也有意识地从国内购买了一批图书。在不到一年的时间内，中心图书音像馆由最初的300册图书发展到截止今日起的1005本图书，413本杂志，209套录像带/VCD/DVD。图书音像馆为大家共办理借书证111份。有416人次借图书/杂志1006本，281人次交换录像带/VCD/DVD371套。

目前，图书音像馆的藏书有小朋友们喜欢的科普读物，十万个为什么；有拼音注音的中外世界名著简写本，有彩色插图的唐诗、宋词、童话等等。有青少年喜欢的言情小说及流行小说。有家长们喜欢的如何教育子女的参考书。有中年人曾经经历过的与文革有关的伤痕文学，报告文学，和目前国内流行的如何创业的参考书。有老年人喜爱的科学养生，生活小窍门儿，卫生保健类杂志。更有老少皆宜的金庸武打小说，二月河的历史小说，和囊括中华5000年历史的中国历史系列丛书。每个开放日看到大家手提兼备的来还书、赠书，有大包小袋的提走新界的图书和新交换的录像带/VCD/DVD，在图书馆工作的义工们是由衷的高兴。他们为自己的辛劳和汗水给大家带来的方便和快乐而感到欣慰。

图书馆不仅是借书、交换录像带/VCD/DVD的好地方，也是一个交流信息的好场所。经常听到大家在阅览图书的时候交流信息。诸如目前最低的买房贷款利，最新款式的轿车、最新功能的计算机、及某某公司在招人、那位钢琴老师、绘画老师教学方法好等等、等等。甚至最近经常有人来询问各种信息。象哪儿办得SAT班质量好、价钱适宜，在哪儿可以找到适合自己孩子的游泳班、绘画班、网球班等等。图书音像馆也象她的主体CCCC一样开始多方位、多层次的为大家服务。

朋友，您想为您和您的孩子借一些从其他图书馆借不到的图书和录像带吗？您也想少花钱多办事儿吗？不妨有时间时到我们的图书音像馆转一圈儿。更不妨买一套VCD放到我们这儿来加入我们的录像带/VCD/DVD交换队伍。用这一套VCD可以交换到许多套您还未看过的国内正在流行的电视剧。这岂不节约了您一笔小钱儿？

以下使曾经帮助过我们的人名单。他们或捐赠图书、或捐赠杂志、录像带/VCD/DVD，或直接捐钱和其他物品。从各个方面支持了图书音像馆的开放和运行。没有您们就没有今天的图书音像馆。我们的读者感谢您们！我们感谢您们！我们将永远记住您们的名字。

捐赠图书，杂志的有：中国国务院侨办，纽约领馆，纪虎民，陶凯，高青，李正玲，汤晓，尹毅，孙清，张绮香，梁影，王佳莉，曾素燕，李颖，顾晓洁。

录像带/VCD/DVD捐赠/交换者：陶凯，张朴，张媛，汤晓，周玉兰，孙清，章梅，曾素燕，徐菁，张铮，江茂生，王继红，顾晓洁，杨银海，李晓群，奚珍，高青，杨彬，周雄伟，陈慧敏，李正玲，张彦凯，郑晓兰，杨钰，李晶，肖建平，张铭，林雅芳，梁柳，陆化一，孙凯鸣，陈红霞，韩梅，李进，张岩，程源安，陈东辉，谭怡，蒙俊，刘苏平，宋晓青，刘文，付峥嵘，王佳莉，孙羽，张荣华，楼建，Daniel Liu，李颖，尹毅，倪海洪，吴翩翩，杨存辉。

捐钱/捐物者：胥虹/杨英飞，曾素燕。